wilo

Leistungserklärung 2
Declaration of Performance 4
DECLARATION DE PERFORMANCE 6

Deutsch

	Leistungserklärung	
	No. 2117880.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6051439)	
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: DIN EN 12050-3: **Abwasserhebeanlagen zur begrenzten Verwendung für fäkalienfreies Abwasser** DIN EN 12050-4: **Rückflussverhinderer für fäkalienfreies und fäkalienhaltiges Abwasser** Produkttyp: Abwasserhebeanlage **DrainLift KH 32-0,4** (Die Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)	
(3)	Vorgesehener Verwendungszweck: DIN EN 12050-3: Automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauebene zur begrenzten Verwendung DIN EN 12050-4: Automatisches Vermeiden des Abwasserrückflusses aus der Druckleitung, wenn die Pumpe ihren Betrieb unterbricht.	
(4)	wilo	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany
(6)	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011: **System 3**	
(7)	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: **DIN EN 12050-3:2001-05** **DIN EN 12050-4:2001-05** Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.	

Deutsch

(9) Erklärte Leistung:

	Harmonisierte Technische Spezifikation	
	DIN EN 12050-3	**DIN EN 12050-4**
Grundlegende Eigenschaften	**Leistung**	**Leistung**
Brandverhalten	NPD	NPD
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:		
- Wasserdichtheit	Bestanden	
- Geruchsdichtheit	Bestanden	
- Leckage		Bestanden
Wirksamkeit (Hebewirkung):		
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	
- Rohranschlüsse	DN 25/32	
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden	
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei min. 30 kPa	
- Freier Mindestdurchgang in der Anlage	Bestanden	
Wirksamkeit:		
- Funktion bei maximalem Pumpendruck		Bestanden
Mechanische Festigkeit:	Bestanden	
- Widerstand gegenüber dem maximalen Pumpendruck		Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB	70 dB
Dauerhaftigkeit:		
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden	
- der Hebewirkung	Bestanden	
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	Bestanden
- der Wasserdichtheit		Bestanden
- der Wirksamkeit		Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD	NPD

10) Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Holger Herchenhein
Group Quality Manager

Dortmund, 01.07.2013 ppa. H. Herchenhein

English

	Declaration of Performance	
	No. 2117880.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6051439)	
(1) & (2)	Unique identification code of the product-type: DIN EN 12050-3: **Wastewater lifting plants for limited applications for faecal free wastewater** DIN EN 12050-4: **Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter** Product-type: Wastewater lifting plants **DrainLift KH 32-0,4** (The serial number is marked on the product name plate.)	
(3)	Intended use: DIN EN 12050-3: Automatic lifting of wastewater, which may or may not contain faecal matter, to a height above flood level for limited application. DIN EN 12050-4: Automatically prevention of backflow of wastewater from the discharge pipe system when the pumping operation stops.	
(4)	wilo	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany
(6)	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: **System 3**	
(7)	In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: **DIN EN 12050-3:2001-05** **DIN EN 12050-4:2001-05** Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.	

English

(9) Declared performance:

Essential characteristics	Harmonized technical specification: DIN EN 12050-3 Performance	Harmonized technical specification: DIN EN 12050-4 Performance
Reaction to fire	NPD	NPD
Watertightness, odourtightness		
- Water tightness	Pass	
- Odour tightness	Pass	
- Leakage		Pass
Effectiveness (Lifting effectiveness):		
- Pumping of solids	Pass	
- Pipe connections	DN 25/32	
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	Pass	
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at min. 30 kPa	
- Minimum free passage of the plant	Pass	
Effectiveness:		
- Function at the maximum pump pressure		Pass
Mechanical resistance:	Pass	
- Whitstanding the maximum pump pressure		Pass
Noise level:	70 dB	70 dB
Durability:		
- of watertightness and odourtightness	Pass	
- of lifting effectiveness	Pass	
- of mechanical resistance	Pass	Pass
- of watertightness		Pass
- of effectiveness		Pass
Dangerous substances	NPD	NPD

10) The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Holger Herchenhein
Group Quality Manager

Dortmund, 01.07.2013 ppa. H. Herchenhein

Français

	DECLARATION DE PERFORMANCE	
	N° 2117880.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6051439)	
(1) & (2)	Code d'identification unique du type de produit: DIN EN 12050-3: **Station de relevage à application limitée pour effluents exempts de matières fécales** DIN EN 12050-4: **Dispositifs anti-retour pour effluents exempts de matières Fécales et effluents contenant des matières fécales** Type de produit: Stations de relevage **DrainLift KH 32-0,4** (Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)	
(3)	Usages prévus: DIN EN 12050-3: Relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux, application limitée. DIN EN 12050-4: Les dispositifs anti-retour doivent empêcher automatiquement, après l'arrêt du dispositif de pompage, le retour des effluents de la conduite de refoulement.	
(4)	wilo	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany
(6)	Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglemantation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: **System 3**	
(7)	Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée: **DIN EN 12050-3:2001-05** **DIN EN 12050-4:2001-05** Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.	

Français

(9) Performance déclarée:

	Spécification technique harmonisée	
	DIN EN 12050-3	**DIN EN 12050-4**
Caractéristiques essentielles	**Performance**	**Performance**
Réaction au feu:	NPD	NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:		
- Étanchéité à l'eau	Réussie	
- Étanchéité aux odeurs	Réussie	
- Fuite		Réussie
Performance (Performance de relevage):		
- Pompage de substances solides	Réussie	
- Raccords de conduites	DN 25/32	
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	Réussie	
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s au moins 30 kPa	
- Passage libre minimal de l'installation	Réussie	
Performance:		
- Fonctionnement à la pression de service maximale de la pompe		Réussie
Résistance mécanique:	Réussie	
- Résistance à la pression de service maximale de la pompe		Réussie
Niveau de bruit:	70 dB	70 dB
Durabilité:		
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	
- de la performance de relevage	Réussie	
- de la résistance mécanique	Réussie	Réussie
- de l'étanchéité à l'eau		Réussie
- de la performance		Réussie
Substances dangereuses:	NPD	NPD

10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.
Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Holger Herchenhein
Group Quality Manager

Dortmund, 01.07.2013 ppa. H. Herchenhein